

# TERMOSTATICKÁ HLAVICE DIGITÁLNÍ

# HD 13-L



režimy  
dle  
období

8

změn  
každý  
den

2

teploty  
☾ ☀

- podsvícený displej
- úspora až 30% energie
- pro běžné ventily (závit M30x1.5)
- baterie 2 x 1.5 V AA (součástí balení)



**EOB**  
S.R.O.  
**ELEKTROBOCK CZ**  
MADE IN CZECH REPUBLIC



## POPIS HD13-L



převodová část hlavice

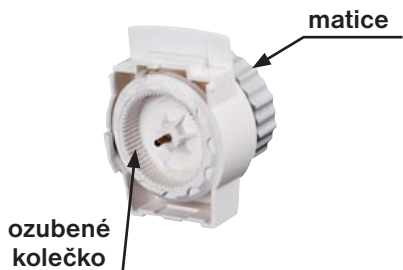
těleso hlavice

Ovládací prvky:

- vstup do menu (AUTO, MANU, OFF, CLO, PROG, PAR)
- krátký stisk = potvrzení (ENTER)
- dlouhý stisk = krok zpět
- listování funkcemi nastavení teploty, času,

Pozn.: Pokud 2 min. nedojde ke stisknutí nějakého tlačítka, vrací se hlavice do základního režimu. Funkce tl. a se po delším stisknutí urychlí.

### PŘEVODOVÁ ČÁST



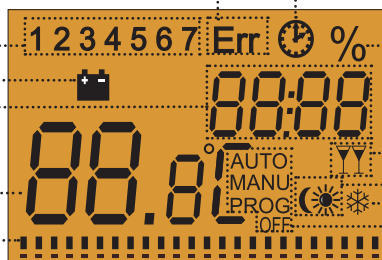
### TĚLESO HLAVICE



## POPIS LCD

indikace chyb (viz str.11)

- aktuální den
- slabé baterie
- požadovaná teplota nebo aktuální čas nebo pozice ventilu
- aktuální teplota
- průběh nastaveného teplotního programu



režim nastavení hodin

znak procenta otevření


indikace funkce BOOST (více na str.8)

úsporná, komfortní teplota

nezámrazová teplota

nastavený režim

## 1. UMÍSTĚNÍ A VÝMĚNA BATERIÍ

- uchopte hlavici a otočte ji displejem dolů;
- otevřete kryt baterií a odstraňte ochranný papírek baterií (při prvním použití), tím se stane HD13-L funkční;
- nutnost výměny baterií je indikována na displeji blikáním symbolu ,
- **před výměnou baterií** vyčkejte do doby, kdy displej nebude svítit a hlavice nebude točit (zavírat nebo otvírat ventil), během výměny baterií nemačkejte žádné tlačítko;
- **pro zachování dat je nutné výměnu baterií vykonat do 20 s!**



**POZOR!** V případě, že výměna trvá déle než 20 s dojde k továrnímu resetu a na displeji zmizí veškeré údaje. **Displej se znovu aktivuje až po výměně baterií a nasazení hlavice na radiátor!** V tomto případě je nutné hlavici znovu naprogramovat!

**Vždy používejte alkalické tužkové baterie 2 x 1.5V/ AA.**



**Pozn.:** po každé výměně baterií dochází k automatické adaptaci (viz str.8)

! Použité baterie likvidujte v souladu s předpisy pro nakládání s nebezpečnými odpady!

## 2. ZÁKLADNÍ FUNKCE A NASTAVENÍ

Stisknutím tl.  se aktivuje podsvícení displeje, dalším stiskem tl.  vstoupíte do menu. Tl.  nebo  listujete v menu:

**AUTO** : hlavice pracuje dle nastaveného programu.

**MANU**: slouží pro ruční nastavení teploty (výběr tlačítka  nebo  ), teplota bude konstantní až do další ruční změny teploty.









**OFF** : hlavice je v tomto režimu trvale vypnuta (protizámrazová ochrana 3°C je aktivní).

**CLo** : nastavení aktuálního dne a času.

**PROG** : režim pro nastavení teplotních programů.

**Par** : nastavení parametrů (konstant).

### NASTAVENÍ AKTUÁLNÍHO DNE A ČASU (CLo)

Stiskněte 2x tl. , tl.  vyberte funkci **CLo** a potvrďte tl. . Na displeji bliká indikace hodin, tl.  nebo  nastavte požadovaný údaj a potvrďte tl. . Poté nastavte aktuální datum, postupně den, měsíc a rok, každé nastavení potvrďte tl. . Pro návrat do menu stiskněte dlouze tl. .



## NASTAVENÍ PARAMETRŮ (PAR)

Stiskněte 2x tl. **i←**, tl. **+** vyberte funkci **PAR** a potvrďte tl. **i←**.

Nastavte parametry následovně:



### P1 úsporná teplota ( z výroby 17°C) ☾

- na displeji se zobrazí **P1**
- tl. **-** nebo **+** nastavte Vámi požadovanou úspornou teplotu a potvrďte tl. **i←**.



### P2 komfortní teplota ( z výroby 23°C) ☀

- na displeji se zobrazí **P2**
- tl. **-** nebo **+** nastavte Vámi požadovanou komfortní teplotu a potvrďte tl. **i←**.



### P3 letní režim ( z výroby ----)

- na displeji se zobrazí **P3**
- tl. **-** nebo **+** aktivujte letní režim **LE:tr** a potvrďte tl. **i←**.

Určeno pro letní období, kdy se netopí, hlavice se uvolní na 100%. **Slouží k prodloužení životnosti ventilů!** Na displeji se střídavě zobrazuje nápis **LE:tr**, údaj o požadované teplotě (0.0°C), aktuální čas a pozice ventilu v procentech.

**Pozn.:** V letním režimu je také funkční ochrana proti vodnímu kameni (viz str.9)!



#### P4 korekce referenčního bodu ( z výroby 3)

- na displeji se zobrazí **P4**
- tl. **-** nebo **+** zvolte hodnotu 1 až 5
- a potvrďte tl. **i←** .

#### KOREKCE REFERENČNÍHO BODU:

slouží k přesnému nastavení referenčního bodu při adaptaci hlavice na ventil.

Pohybuje se v krocích 1 až 5 a standardně je z výroby

nastavena na hodnotu 3. Tuto hodnotu není potřeba většinou měnit.

Změnu je nutné provést jen v případě, že hlavice se nedokáže na ventil adaptovat a hlásí **Err1** nebo propouští-li i při zavřeném ventilu. Korekce je také nutná u starších ventilů s vymačkanými těsnícími kroužky nebo u ventilů, které kladou větší mechanický odpor. Čím větší číslo, tím větší síla při utažení ventilu.

#### Příklady nastavení:

1. Hlavice propouští vodu i při zavření na 0% - zvětšíme danou konstantu na 4 nebo 5.
2. Hlavice začne propouštět vodu až nad hodnotou 50% otevření - zmenšíme danou konstantu na 2 nebo 1.



#### P5 číslo verze firmwaru/ obnovení továrního nastavení

- na displeji se zobrazí **P5**
- tento parametr je pouze informativní a zobrazuje číslo verze firmwaru
- stiskněte dlouze tl. **i←** pro návrat do výběru funkcí.

#### **Smazání nastavených programů, RESET hlavice:**

- 2x stiskněte tl. **i←** , tl. **+** vyberte funkci **PAR** a potvrďte tl. **i←**
- stiskněte tl. **i←** tolikrát až se objeví **P5**
- dlouze stiskněte tl. **-** , tím dojde k obnovení továrního nastavení, na LCD se objeví nápis **rESE!**



**Pozn.:** používejte jen v nutných případech, všechny uložené změny budou smazány a dochází i k nové adaptaci hlavice!

## NASTAVENÍ TEPLOTNÍHO PROGRAMU (PROG)

- 2x stiskněte tl. **i←**, tl. **+** vyberte funkci **PROG** a potvrďte tl. **i←**



### ZVOLTE DEN NEBO BLOK DNŮ:

- tl. **+** zvolte den nebo blok dnů, který chcete programovat

1= pondělí	5= pátek	12345= pondělí až pátek
2= úterý	6= sobota	67= sobota až neděle
3= středa	7= neděle	1234567= celý týden
4= čtvrtek	TABULKA PRO VÝBĚR DNÍ K PROGRAMOVÁNÍ	

- po výběru stiskněte tl. **i←**



### ZVOLTE ČAS 1. ZMĚNY:

- na displeji se objeví nastavení první časové změny (1) a bliká údaj o čase
- tl. **-** nebo **+** nastavte čas první změny (minimální skok 30 min.) a potvrďte tl. **i←**



### ZVOLTE POŽADOVANOU TEPLOTU:

- na displeji se rozblíká symbol ☀ nebo ☾, tl. **+** vyberte požadovanou teplotu (hodnoty teplot jsou nastaveny v parametrech P1 a P2, viz str.4)
- opět potvrďte tl. **i←**



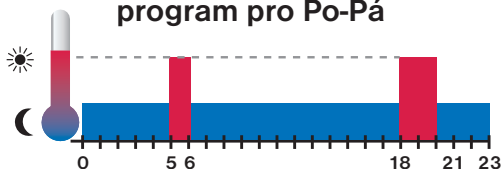
- na displeji se automaticky objeví nastavení druhé časové změny (2) ve stejném dni.
- tento postup opakujte až po nastavení všech časových změn (max.8) a poté opusťte režim programování dlouhým stiskem tl. **i←**.
- proveďte montáž hlavice na ventil radiátoru (viz str.10-11)
- vyberte funkci **AUTO** a hlavice začne pracovat podle nastaveného programu.

## PŘEDNASTAVENÝ TEPLOTNÍ PROGRAM

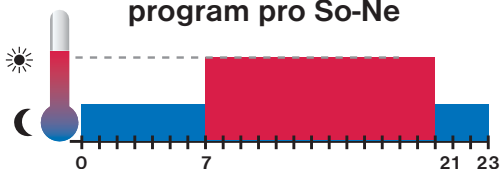
P1 ☾ = 17°C

P2 ☀ = 23°C

program pro Po-Pá



program pro So-Ne



## PŘÍKLAD ZMĚNY TEPLOTNÍHO PROGRAMU

Změna teplotního programu na celý týden podle následujícího požadavku.

V době od 6 do 9 hodin a od 19 do 21 topit na 23.5°C. Zbytek dne udržovat teplotu na 18°C.

2x ↑ 5x ↑

1x ↑

1x ↑ nastav 18°C

1x ↑ dlouze ↑ nastav 23.5°C

1x ↑ 5x ↑

1x ↑ 9x ↑

nastavit čas 6:00 zvolit ☀

nastavit čas 9:00 zvolit ☾

nastavit čas 19:00 zvolit ☀

nastavit čas 21:00 zvolit ☾

Po nastavení stiskněte 2x dlouze tl. **i←** a tl. **+** vyberte režim AUTO.

### 3. DALŠÍ FUNKCE HLAVICE

#### Automatická adaptace na ventil

Při první montáži hlavice na ventil, dochází k hledání dorazů ventilu tzv. adaptaci na ventil. Hlavice si uloží naměřené hodnoty a regulaci provádí v daném rozsahu chodu ventilu (nápís Err znamená, že hlavice ještě nezná dorazy).

Při každém oddělení tělesa hlavice od převodové části se provádí automatická adaptace, aby regulace probíhala správně.



#### Krátkodobá změna teploty v režimu AUTO

Stiskněte 2x tl. **+** v režimu **AUTO** a tl. **-** nebo **+** změňte krátkodobě požadovanou teplotu.

Tuto teplotu udržuje hlavice až do další teplotní změny dané programem.



#### FUNKCE BOOST krátkodobé zapnutí (otevření ventilu)

Při zhasnutém displeji stiskněte dlouze tl. **+** (nesmí být aktivní podsvit displeje). Na LCD se objeví znak **YY** a hlavice na 5 minut naplno otevře ventil. Pro zrušení funkce před doběhnutím času, stiskněte dlouze tl. **-**.



#### FUNKCE OFF trvalé vypnutí (zavření ventilu)

Stiskněte 2x tl. **i←**, tl. **+** vyberte funkci **OFF** a potvrďte tl. **i←**.

Hlavice začne uzavírat ventil. Na displeji se objevuje pozice ventilu v procentech a nápís **OFF**.

Po uzavření ventilu se na displeji trvale rozsvítí nápís **OFF** (protizámrazová ochrana je stále aktivní).


Pro zrušení této funkce stiskněte 2x tl. **i←** a tl. **+** vyberte jiný režim (AUTO nebo MANU).





## FUNKCE “ OTEVŘENÉ OKNO”

Pokud náhle poklesne teplota v místnosti např. vlivem otevření okna o 0.5°C na LCD se objeví u aktuální teploty malé „o“. Pokud během dalších 2 minut dojde k poklesu o více jak 1.3°C tak hlavice uzavře ventil a tím šetří energii. Na displeji se střídavě zobrazuje symbol -- : -- , údaj o požadované teplotě, aktuální čas a pozice ventilu v procentech. K ukončení režimu dojde při nárůstu teploty nebo do 30-ti minut.

K dalšímu režimu “otevřené okno” může dojít nejdříve po 10-ti minutách. Zrušit tuto funkci tj. otevřít ventil, lze stisknutím tl. .



## Ochrana proti vodnímu kameni

Jednou za 14 dní ve středu ve 12 hodin proběhne automatická adaptace, aby se zabránilo zablokování ventilu vodním kamenem. Během této funkce svítí na displeji nápis **Ad:AP**.

Tato ochrana probíhá i při zvoleném letním režimu.



## Automatický přechod letní/zimní čas

Hlavice automaticky ve správnou dobu změní čas z letního na zimní a naopak. Není nutné přestavovat datum a hlídat zda hlavice bude pracovat podle našich představ.

## Protizámrazová ochrana

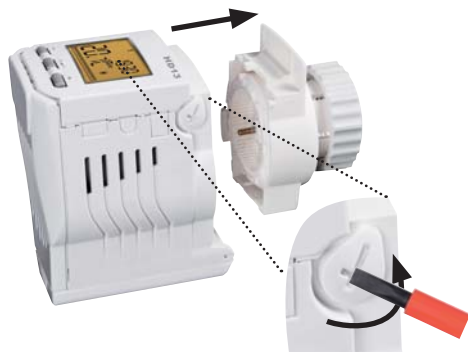
Pokud teplota v místnosti je menší jak 3°C, hlavice otevře automaticky ventil a zkrátí regulační interval na 2 min. Jakmile teplota stoupne, vrací se postupně do nastaveného režimu.

## 4. MONTÁŽ HLAVICE NA VENTIL

4.1 Odstraňte původní hlavici z ventilu, jednoduchým odšroubováním (bez nutnosti vypouštění vody z topného systému).



4.2 Pomocí vhodného šroubováku otočte páčku HD13-L směrem nahoru a vysuňte převodovou část z těla hlavice.



4.3 Uchopte převodovou část hlavice HD13-L, vyšroubujte ozubené kolečko proti směru hodinových ručiček až na doraz. Nasadte převodovou část s maticí na ventil a rukou dotáhněte matici na ventil (NEPOUŽÍVEJTE ŽÁDNÉ NÁSTROJE!).



4.4 Uchopte těleso hlavice displejem směrem nahoru, zkontrolujte zda páčka západky směřuje také vzhůru. Potom těleso naklapněte z vrchu dolů na ventil s převodovou částí.



4.5 Pomocí vhodného šroubováku otočte páčku HD13-L směrem k ventilu, pro dokončení montáže.



Po nasazení hlavice na ventil se na displeji objeví nápis “**Ad:AP**” a hlavice se automaticky přizpůsobí ventilu (dokud neproběhne adaptace správně objevuje se i nápis **Err**). Tato adaptace trvá cca 1 min., poté se hlavice vrátí do normálního režimu.

## 5. NOUZOVÉ MANUÁLNÍ OVLÁDÁNÍ VENTILU



Sejměte těleso z převodové části, ventil nastavte manuálně otáčením ozubeného kolečka dle obrázku.

## 6. CHYBOVÁ HLÁŠENÍ

**Err** - svítí při první adaptaci na ventil nebo při výskytu chyb Err0 až Err3  
*Nejedná se o chybu, hlavice hledá správné dorazy nebo je převodová část oddělená od tělesa hlavice. Pokud svítí trvale a navíc se objevuje některá z chyb Err0 až Err3 postupujte dle níže uvedených řešení.*

**Err0 - chyba teplotního čidla.**

*Doporučujeme vyjmout baterie na cca 2 minuty a znovu vložit. Jestliže se chyba znovu objeví na LCD, kontaktujte výrobce.*

**Err1 - nenalezen doraz.**

*Hlavice zřejmě není správně nasazena na ventilu, proveďte montáž hlavice na ventil dle návodu výše.*

**Err2 - chyba při adaptaci.**

*Oddělte těleso hlavice od převodové části a znovu hlavici nasad'te, následně proběhne adaptace. Při opětovném zobrazení chyby, nastavte **P4** na vyšší hodnotu (korekce referenčního bodu).*

**Err3 - chyba mechanismu hlavice nebo zatuhlý ventil.**

*Oddělte hlavici od radiátoru a ručně prověřte ventil několikanásobným stiskem pístu. Poté proveďte opětovnou montáž hlavice na radiátor, následně proběhne adaptace. Při opětovném zobrazení chyby, nastavte **P4** na vyšší hodnotu (korekce referenčního bodu).*

*V případě opakovaného chybového hlášení, doporučujeme kontaktovat výrobce.*



# TERMOSTATICKÁ DIGITÁLNÍ HLAVICE **HD13-L**

HD13-L s oranžovým podsvíceným displejem slouží k automatické regulaci topných soustav v rodinných domech, bytech a kancelářích. Umožňuje nastavit až 8 teplotních změn na každý den.

## Další výhody jsou:

- ▶ na každý den jiný teplotní program
- ▶ možnost nastavení 2 teplotních úrovní (☀, ☾)
- ▶ automatická adaptace po připojení na ventil
- ▶ informace o probíhajícím teplotním programu
- ▶ indikace otevření ventilu v %
- ▶ automatická ochrana ventilu před usazením vodního kamene
- ▶ podsvícený displej
- ▶ autom. uzavření ventilu při náhlém poklesu teploty v místnosti (otevření okna)
- ▶ automatická změna LETNÍ/ZIMNÍ čas
- ▶ protizámrazová ochrana
- ▶ možnost krátkodobé změny teploty programu nebo funkce BOOST
- ▶ indikace vybití baterií
- ▶ regulace teploty po 0.5°C

### Tabulka použitelných ventilů

HD13-L bez redukce (závit M30x1,5)	HD13-L s redukcí
HONEYWELL	HERZ (závit M28x1,5)
HEIMEIER	DANFOSS (závit M28x1,5)
VAC	UNIVA
JUNKERS	(shodné s HERZ) (závit M28x1,5)
KORADO	COTERM (závit M28x1,5)
PURMO (shodné s HEIMEIER, KORADO)	MYJAVA (závit M28x1,5)
SIEMENS	DANFOSS RTD (závit M30x1,5)
KERMI	Pro nové typy ventilů značky
DIANORM	OVENTROP
RADSON	a ENBRA (M30x1,5) není třeba
DELONGHI	redukce.

### Technické parametry

Napájení	2 x 1,5 V alkal. baterie typ AA (jsou součástí balení!)
Počet teplotních změn	na každý den 4 teplotních změn
Minimální program.čas	30 minut
Rozsah nastavitelných teplot	3 až 40 °C
Nastavení teplot	po 0,5 °C
Minimální indikační skok	0,1 °C
Přesnost měření	± 0,5 °C
Životnost baterií	topnou sezónu
Stupeň krytí	IP40
Pracovní teplota	0 až 40 °C

**Záruční doba: 2 roky**

**V případě záručního a pozáručního servisu, zašlete výrobek na adresu distributora popřípadě výrobce.**



Uvedené redukce je možné objednat na [www.elbock.cz](http://www.elbock.cz)



**ELEKTROBOCK CZ s.r.o.**

Blanenská 1763

Kuřim 664 34

Tel.: +420 541 230 216

Technická podpora (do 14h)

Mobil: +420 724 001 633

+420 725 027 685/6

